

Koedo Kawagoe News



January
2018

Kawagoe City, International Relations Division

5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601

Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

Announcement of Suspension and Partial Discontinuation of Jido Kofuki (Automatic Issuing Machine)

Shimin ka (Citizen Registration Division) Tel: 049-224-5744 Fax: 049-225-5371

Automatic Issuing Machines will be suspended on January 18th (Thu) and January 31st (Wed)

Automatic Issuing Machines to issue Inkan Toroku Shomeisho (Seal Registration Certificate) and duplicate Juminhyo (a copy of Residence Certificate) which are installed in the locations mentioned below will be suspended due to equipment replacement work on January 18th(Thu) and January 31st (Wed).

We apologize for the inconvenience, and ask for your continued understanding and cooperation.

Locations of Automatic Issuing Machines installed to be suspended

...Lobby in the 1st floor of City Hall, Minami Branch Office, Takashina Civic Center, Naguwashi Civic Center, Daito-Minami Community Center, Kasumigaseki-Kita Civic Center.

Some of Automatic Issuing Machines will be abolished on March 31st (Sat) this year

In conjunction with the start of the service by convenience stores to issue Seal Registration Certificates and copies of Residence Certificates to the holders of a My Number card, Automatic Issuing Machines used to issue Seal Registration Certificates and copies of Residence Certificates installed in the location mentioned in below will be discontinued on March 31st this year. Your understanding and cooperation is appreciated.

Locations of Automatic Issuing Machines installed to be discontinued

... Takashina Civic Center, Naguwashi Civic Center, Daito-Minami Community Center, Kasumigaseki-Kita Civic Center.

じどう こうふき いんかん とうろく しょうめいしょ
自動交付機 (印鑑登録証明書や
じゅうみんひょう うつ と つか
住民票の写しを取るときに使う
きかい いちぶ つか
機械)の一部が、これから使えなくな
ります。

Keep Our Rivers and Sewers Clean

Jogesuido kanri senta- (Waterworks and Sewerage Treatment Center)

Tel. 049-239-5595 Fax. 049-239-5598

In order to prevent the deterioration of water quality, the city has been calling contractors' attention to prevent oil spilling accidents which can be caused when machinery is used carelessly or equipment is too old to work properly. We also ask citizens to use sewerage properly and to help maintain our water quality.

When you let kitchen garbage or used cooking oil get down into drainpipes, they can become clogged or cause a bad smell. If you pour kerosene or gasoline into them, The foul odor can start an uproar in the community, or even worse, a dangerous explosion could happen. The following tips will help you keep our sewerage safe and clean.

げすいどう
下水道がつまったり、いやな
で
においが出てしまうので、
あぶら なが
ごみや油を流さないように
してください。

- Cover drains of sinks and washing machines with strainers which can keep kitchen garbage from going into drainpipes.
- Use newspapers for soaking up used oil or a product for solidifying oil, and you can dispose them as burnable garbage.
- Wash dishes and things after wiping away the oil left on the them.
- Try not to pour seasonings like soy sauce down the drain.
- Only use the proper amount of laundry detergent needed.
- Never pour kerosene or gasoline down the drain.



Mascot of Kawagoe City:
Tokimo

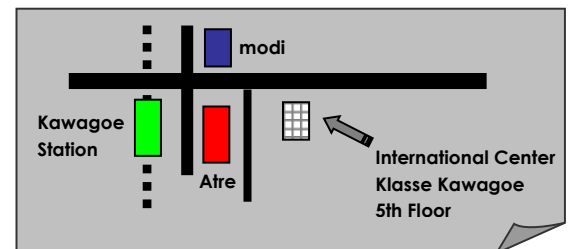
International Center Information

Closed: Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29th to Jan. 3rd)

23-10 Sugawara-cho

Tel: 049-228-7723 (Only in Japanese Language)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 049-224-5506



Klasse de Nihongo Date: Mondays, Fridays and Saturdays.

Time: 10:00 a.m.-12:00 noon, 2:00-5:00 p.m., 6:30-8:00 p.m.

Free Japanese language classes for foreign citizens are provided. No prior registration is needed.

Kawagoe City International Residents' Network

Registrants have opportunities to join in activities, such as public school events promoting international understanding and community events promoting internationalization.

Volunteer Opportunities for Translators and Interpreters

Languages needed: Fluency in Japanese and one other language, especially **Portuguese, Tagalog, French and Thai.**

Consultation Services For Foreign Citizens

If you need an interpreter, please let Kokusai Bunka Koryu-ka know in advance.

- ▶ General (Japanese and Chinese): Monday January 22nd, February 12th and 26th, 1:00 - 6:00 pm
- ▶ General (Japanese and Portuguese): Friday February 2nd and 16th, 1:00 - 6:00 pm
- ▶ Legal Affairs (Japanese) **Reservation available**: Friday January 26th and February 23rd, 3:00 - 5:00 pm
- ▶ Visa status (Japanese) : Saturday January 27th and February 24th, 1:00 - 6:00 pm